

جدول الدفعات ومعايير التقييم

Project Code: AHF-25027

Project Name: Establishing and Managing Child Health Services in NW Syria

Purchase Request No: xx

Delivers/تسليم	دفعه/Payment
50% of payment of the contract price upon the satisfactory delivery and acceptance by AHF for works that equal 100% of the total value of the contract. دفعه 50% من قيمة العقد تكون قابلة للدفع عند الاستلام المقبول والمرضى من مؤسسة شام الإنسانية لأعمال بقيمة اجمالية تساوي 60% من قيمة العقد.	50%
40% of payment of the contract price upon the satisfactory delivery and acceptance by AHF for works that equal 100% of the total value of the contract. دفعه 40% من قيمة العقد تكون قابلة للدفع عند الاستلام المقبول والمرضى من مؤسسة شام الإنسانية لأعمال بقيمة اجمالية تساوي 100% من قيمة العقد.	40%
Retention after two month from the final GRN date دفعه الاحتفاظ، تسلم بعد شهرين من تاريخ انتهاء الاعمال.	10%

عوامل التقييم الفني 30 علامة	Marks	Technical Criteria 30 Marks
يتعين على الشركة المتقدمة تقديم إثبات يوضح الأعمال التي قامت بتوقيعها وتنفيذها منذ عام 2018 في المجالات التالية: إنشاء أو إعادة تأهيل الأبنية بناء المشافي ترميم واصياء مشافي بناء مستوصفات	<u>20 علامة / 5</u> علامات لعقد انشاء او إعادة تأهيل الأبنية <u>10</u> الغير الطبية، و علامات لعقد انشاء او إعادة تأهيل الأبنية الطبية	The applying company must provide documented evidence of contracts signed and executed since 2018 in the following fields: Construction or Rehabilitation of Buildings Construction of Medical Hospitals Renovation and Finishing of Hospitals Construction of Health Clinics / Dispensaries This proof should be submitted in the form of signed and stamped contracts with humanitarian organizations operating in Syria.
ويجب أن يتم تقديم هذا الإثبات من خلال عقود موقعة ومحنومة مع منظمات إنسانية عاملة داخل سوريا. متطلبات العقود المقدمة: يُسمح بتقديم أربعة عقود كحد أقصى.	<u>20 points / 5</u> points for each contract related to the construction or rehabilitation of non-medical buildings, and <u>10 points for each contract related to the construction or rehabilitation of</u>	Contract Submission Requirements: A maximum of four contracts may be submitted. Each contract must be signed or stamped by both parties.
يجب أن تكون العقود موقعة أو مختومة من كلا الطرفين. يجب أن يتضمن شكل صريح في كل عقد ما يلي:		

<p>Each contract must clearly indicate the following:</p> <p>Total contract value</p> <p>Start and end dates of the agreement (If the end date is not available, the implementation period can be accepted as an alternative).</p> <p>Important Notes:</p> <p>Incomplete or unclear contracts due to poor printing quality or missing information will be excluded from evaluation.</p> <p>Maximum score for this criterion: 20 points</p> <p>Applicants shall be awarded (5) points for each contract related to the construction or rehabilitation of buildings.</p> <p>In the case of contracts concerning the construction or rehabilitation of medical buildings, (10) points shall be awarded for each contract.</p> <p>Points will be awarded based on the quality of previous performance with humanitarian organizations.</p>	<p><u>medical buildings.</u></p>	<p><u>القيمة الإجمالية للعقد</u></p> <p>تاريخ بدء العقد وتاريخ انتهائه (وفي حال عدم وجود تاريخ نهاية، يمكن الاكتفاء بذكر مدة التنفيذ).</p> <p><u>ملاحظات مهمة:</u></p> <p>سيتم استبعاد العقود غير المكتملة أو غير الواضحة بسبب رداءة الطباعة أو نقص المعلومات.</p> <p>الدرجة الكلية لهذا البند: 20 درجة</p> <p><u>يُمنح المتقدم (5) درجات عن كل عقد خاص بإنشاء الأبنية أو إعادة تأهيلها.</u></p> <p>أما في حال كان العقد متعلقاً بإنشاء أو إعادة تأهيل الأبنية الطبية، فيُمنح (10) درجات عن كل عقد.</p> <p><u>يُمنح الدرجات بناءً على جودة الأداء السابق مع المنظمات.</u></p>
<p>The applying company is required to submit two reference letters from humanitarian organizations operating in Syria with which it has previously signed contracts.</p> <p>Each reference letter must clearly confirm the following:</p> <p>The company successfully completed the contracted work in full.</p> <p>The work was carried out without any issues or disputes.</p> <p>The letter must be signed and stamped by both the organization and the company.</p>	<p><u>4 علامات / 2 علامة عن كل رسالة</u></p> <p>4marks / 2 marks for each letter</p>	<p>يطلب من الشركة المتقدمة تقديم رسالتين مرجعتين من منظمات إنسانية عاملة في سوريا سبق أن تعاقدت معها الشركة.</p> <p>يجب أن تتضمن كل رسالة المرجع ما يلي:</p> <p>تأكيد أن الشركة أنجذت الأعمال المتفق عليها بالكامل.</p> <p>توضيح أن التنفيذ تم دون أية مشاكل أو نزاعات.</p> <p>أن تكون الرسالة موقعة ومحفوظة من قبل المنظمة والشركة معاً.</p>
<p>Required Technical Staff from the Company for Project Implementation:</p> <p>The company is required to provide a specialized engineering team to supervise the</p>	<p>6 علامات كحد أقصى / 2 علامات للمهندس المدني (المطلوب مهندس مدني واحد فقط)</p>	<p>الكادر الفني المطلوب من الشركة لتنفيذ المشروع:</p> <p>يتعين على الشركة توفير فريق هندي متخصص للإشراف على تنفيذ الأعمال في الموقع، ويجب أن يشمل الفريق على الأقل:</p>



<p>implementation of the works on-site. The team must include at least:</p> <ul style="list-style-type: none">• A qualified Civil Engineer.• A qualified Electrical Engineer.• A Technical Assistant in Civil Engineering.• A Technical Assistant in Electrical Engineering. <p>Note: CVs of the technical staff must be attached along with copies of academic certificates or graduation attestations. Failure to attach the certificate with the CV will result in the applicant losing the score.</p>	<p>2 علامات لمهندس الكهرباء (المطلوب) مهندس كهرباء واحد فقط</p> <p>1 علامة للمساعد الفني المدنى (المطلوب) مساعد فني واحد فقط</p> <p>1 علامة للمساعد الفني الكهربائى (المطلوب) مساعد فني واحد فقط</p> <p>Maximum 6 marks / 2 marks for Civil Engineer (only one civil engineer required)</p> <p>marks for 2 Electrical Engineer (only one electrical engineer required)</p> <p>mark for Civil 1 Technical Assistant (only one technical assistant required)</p> <p>mark for 1 Electrical Technical Assistant (only one technical assistant required)</p>	<ul style="list-style-type: none">• مهندس مدنى مختص.• مهندس كهرباء مختص.• مساعد فني في مجال الهندسة المدنية.• مساعد فني في مجال الكهرباء <p>ملاحظة: يجب إرفاق السير الذاتية لأفراد الكادر الفني بالإضافة إلى نسخ من الشهادات العلمية أو مصدقات التخرج وعدم ارفاق الشهادة مع السيرة الذاتية يفقد المتقدم العلامة.</p>
---	---	---